

FR Récepteur Radio pour plancher rayonnant électrique

EN Electric underfloor heating wireless receiver

DE Funk-Empfänger für elektrische Fußbodenheizungen

IT Ricevitore Radio per riscaldamento a pavimento elettrico

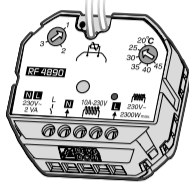
ES Receptor radio para suelo radiante eléctrico

PL Odbiornik radiowy dla ogrzewania podłogowego promiennikowego

NL Draadloze ontvanger voor elektrische vloerverwarming

NO Radiomottaker for elektrisk gulvvarme

FI Sähköisen lattialämmityksen radiovastaanotin



	230 V~ 50 Hz - 1 VA
	10 A max., 230V~ Cos φ =1
	2300 W max.
	868,7 MHz → 869,2 MHz Maximum radio power < 10 mW Receiver category 2 100 to 300 m
	... 16 max.
	-10°C / +70°C
	0°C / +40°C
	50 x 47 x 33 mm
	Important product information (2 4)



www.deltadore.com

1

Sonde d'ambiance
Room sensor
Raumtemperaturfühler
Sonda ambiente
Sonda de ambiente
Czujnik temperatury otoczenia
Omgevingsvoeler
Romføler
Ympäristönturi

Mode de régulation
Regulation mode
Regulierungsmodus
Modalità regolazione
Modo de regulación
Tryb regulacji
Regelungsmodus
Reguleringsmodus
Säätötaapa

TYBOX 5101

TYDOM 1.0 (optional)

Floor sensor 6300037 (optional)

6300037
Floor sensor (optional)

Setting LED

Load Max. 2300 W
Charge Max. 2300 W

10 A

OFF
- Marche autorisée / On authorised /
Betrieb freigegeben /
Attivazione autorizzata /
Marcha autorizada /
Zezwolenie na pracę /
Inwerkingstelling geautoriseerd /
Tillatt drift / Toiminta sallittu

Action automatique type 1.C (Micro-interruption).

1.C automatic action (brownout).

Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikroabschaltung).

Azione automatica 1.C Tipo (micro-interruzione) /

Acción automática 1.C Tipo (micro-interrupciones)

Działanie automatyczne typu 1.C (mikro-przełącznik)

Automatische inwerkingstelling type 1.C (Micro-onderbreking)

Automatisk aktivering type 1.C (Mikro-avbrudd).

Automaattinen toiminta 1.C (herkkäkatkaisu).

Installation en milieu normalement pollué /

Installation in an environment with normal pollution levels /

Installation in einer Umgebung mit normaler Verschmutzung /

Installazione in un ambiente con un normale livello di inquinamento /

Instalación en un entorno con un nivel de contaminación normal /

Instalacja w pomieszczeniu o standardowym zanieczyszczeniu /

Installatie in een omgeving met een normaal vervuillings niveau /

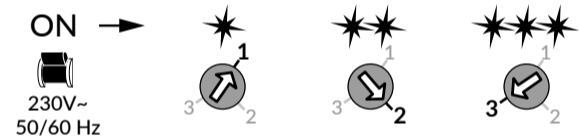
Installering i normalt forurenset miljø /

Asennus saastumisasteeltaan normaaliin ympäristöön /

2

Paramétrage de la régulation / Setting the regulation / Parametrierung der Regelung / Impostazione dei parametri della regolazione / Parámetros de regulación / Ustawianie parametrów układu regulacji / Instellen van regeling / Parametring av reguleringen / Säätöparametrit

<p>Mode 1 / 1. Betriebsart / Modalità 1 / Modo 1 / Tryb 1 / Modus 1 Tila 1 /</p>	<p>Régulation sur température ambiante (Tybox 5101) sans limitation. Room temperature regulation (Tybox 5101) without limitation. Regulierung über Raumtemperatur (Tybox 5101) ohne Begrenzung. Regolazione temperatura ambiente (Tybox 5101) senza limite. Regulación a temperatura ambiente (Tybox 5101) sin limitación. Regulacja względem temperatury otoczenia (Tybox 5101) bez ograniczeń. Regeling van omgevingstemperatuur (Tybox 5101) zonder beperking. Regulering på romtemperatur (Tybox 5101) uten begrensning. Säätö ympäristön lämpötilan mukaan (Tybox 5101) ilman rajoitusta.</p>
<p>Mode 2 / 2. Betriebsart / Modalità 2 / Modo 2 / Tryb 2 / Modus 2 / Tila 2 /</p>	<p>Régulation sur température ambiante (Tybox 5101) avec limitation par sonde de sol.* Room temperature regulation (Tybox 5101) with limitation by underfloor sensor.* Regulierung über Raumtemperatur (Tybox 5101) mit Begrenzung durch Bodenfühler.* Regolazione temperatura ambiente (Tybox 5101) con limite mediante sonda a pavimento.* Regulación a temperatura ambiente (Tybox 5101) con limitación por sonda de suelo.* Regulacja względem temperatury otoczenia (Tybox 5101) z ograniczeniem przez czujnik podłogowy.* Regeling op basis van omgevingstemperatuur (Tybox 5101) met beperking door vloersonde.* Regulering på romtemperatur (Tybox 5101) med begrensning med gulvføler.* Säätö ympäristön lämpötilan mukaan (Tybox 5101) lattia-anturin rajoituksella.*</p> <p>* Option réf.6300037 / Option Art.-Nr. 6300037 / Opzione codice 6300037 / Opción ref. 6300037 / Opcja ozn. 6300037 / Optie ref.6300037 / Opsjon ref. 6300037 / Lisävaruste tuotenro 6300037 /</p>
<p>Mode 3 / 3. Betriebsart / Modalità 3 / Modo 3 / Tryb 3 / Modus 3 / Tila 3 /</p>	<p>Régulation sur sonde de sol (réf.6300037) avec limitation. Présence obligatoire d'un émetteur pour régler la température.** Regulation on underfloor sensor (ref. 6300037) with limitation. A transmitter must be fitted to control the temperature.** Regulierung über Bodenfühler (Art.-Nr. 6300037) mit Begrenzung. Ein Sender für die Temperaturregelung** ist zwingend erforderlich. Regolazione sonda a pavimento (codice 6300037) con limite. Presenza obbligatoria di un emettitore per regolare la temperatura.** Regulación con sonda de suelo (ref. 6300037) con limitación. Presencia obligatoria de un emisor para regular la temperatura**. Regulacja na podstawie czujnika podłogowego (ozn. 6300037) z ograniczeniem. Obowiązkowa obecność nadajnika w celu regulacji temperatury.** Regeling door vloersonde (ref. 6300037) met beperking. Zender om de temperatuur te regelen is verplicht.** Regulering på gulvføler (ref. 6300037) med begrensning. Avsender er obligatorisk for innstilling av temperaturen.** Säätö lattia-anturin mukaan (tuotenro 6300037) rajoituksella. Lämpötilan säätö edellyttää lähetintä.**</p> <p>** Tydom 1.0/2.0, Callybox 2020WT, Tybox 2000/2020WT, Tybox 5101, Minor 1000, Lifedomus</p>



3 - Association / Verbindung / Associazione / Asociación / Powiazywanie / Koppelen / Sammenslutning / TYBOX 5101:n yhdistäminen

TYBOX 5101

1 - Sur le récepteur : Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

2 - Sur le TYXIA 5101 : Appuyez simultanément sur les touches mode et + jusqu'à ce que l'écran affiche par exemple rF00.

3 - Appuyez sur la touche +, l'écran évolue et affiche rF01. Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

4 - Appuyez sur les touches mode et + pour sortir du mode d'association.

1 - En el receptor: Pulsar durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Dejar de pulsar.

2 - En el TYXIA 5101: Pulsar las teclas mode y + simultáneamente hasta que la pantalla muestre rF00, por ejemplo.

3 - Pulsar la tecla +; la pantalla cambiará y mostrará rF01. Comprobar que el testigo del receptor ha dejado de parpadear. Los productos están asociados.

4 - Pulsar las teclas mode y + para salir del modo Asociación.

1 - Op de ontvanger: Druk 3 seconden op de knop van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

2 - Op de TYXIA 5101: Druk gelijktijdig op de toetsen + en mode totdat rF00 op het scherm wordt weergegeven.

3 - Druk op de + toets, het scherm verandert en geeft rF01 weer. Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De apparaten zijn gekoppeld.

4 - Druk op de toetsen mode en + om de koppelingsmodus te verlaten.

1 - På mottakeren: Trykk i 3 sekunder på tasten til mottakeren helt til lampen på denne blinker. Slipp.

2 - På TYXIA 5101: Trykk samtidig på modustastene og + helt til displayet viser for eksempel rF00.

3 - Trykk på tasten +, displayet forandrer seg og viser rF01. Påse at lampen på mottakeren ikke lenger blinker. Produktene er sammensluttet.

4 - Trykk på modustastene og + for å gå ut av sammenslutningsmodus.

1 - Am Empfänger: Halten Sie die Taste des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.

2 - An der TYXIA 5101: Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten MODE und +, bis am Display zum Beispiel „rF00“ angezeigt wird.

3 - Drücken Sie auf die Taste +. Die Anzeige ändert sich, nun wird „rF01“ angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchte am Empfänger nicht mehr blinkt. Die Produkte wurden miteinander verknüpft.

4 - Drücken Sie auf die Tasten MODE und +, um den Zuordnungsmodus wieder zu verlassen.

1 - Na odbiorniku: Nacisnąć na 3 sekundy przycisk odbiornika do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnić przycisk.

2 - Na odbiorniku TYXIA 5101: Naciskać równocześnie przyciski „mode” i „+” do momentu, aż na ekranie wyświetli się wskazanie np. rF00.

3 - Nacisnąć przycisk „+”, ekran zmienia się i pojawia się wskazanie rF01. Sprawdzić, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika przestała migać. Urządzenia są powiązane.

4 - Aby wyjść z trybu powiazywania, nacisnąć przyciski „mode” i „+”.

1 - Vastaanottimessa: Paina vastaanottimen näppäintä 3 sekunnin ajan, kunnes sen merkivalo alkaa vilkkua. Vapauta.

2 - TYXIA 5101:ssa: Paina samanaikaisesti tila- ja +-painiketta, kunnes näytössä näkyy esim. rF00.

3 - Paina +-painiketta, näyttöön tulee rF01. Tarkista, ettei vastaanottimen merkivalo enää vilku. Tuotteet on yhdistetty.

4 - Poistu yhdistämistilasta painamalla tilapainiketta ja +-painiketta.

FR

1 - Sur le récepteur : Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

2 - Sur le TYXIA 5101 : Appuyez simultanément sur les touches mode et + jusqu'à ce que l'écran affiche par exemple rF00.

3 - Appuyez sur la touche +, l'écran évolue et affiche rF01. Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

4 - Appuyez sur les touches mode et + pour sortir du mode d'association.

IT

1 - Sul ricevitore: Premere per 3 secondi il tasto del ricevitore finché la spia non lampeggia. Rilasciate.

2 - Sul TYXIA 5101: Premere contemporaneamente i tasti Mode e + finché lo schermo non indica per esempio rF00.

3 - Premere il tasto +, lo schermo cambia e visualizza rF01. Verificare che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

4 - Per uscire dalla modalità di associazione, premere i tasti Mode e +.

NL

1 - Op de ontvanger: Druk 3 seconden op de knop van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

2 - Op de TYXIA 5101: Druk gelijktijdig op de toetsen + en mode totdat rF00 op het scherm wordt weergegeven.

3 - Druk op de + toets, het scherm verandert en geeft rF01 weer. Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De apparaten zijn gekoppeld.

4 - Druk op de toetsen mode en + om de koppelingsmodus te verlaten.

EN

1 - On the receiver: Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

2 - On the TYXIA 5101: Press the mode and + buttons simultaneously until the screen shows rF00, for example.

3 - Press the + button, the screen changes and displays rF01. - Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are now associated.

4 - Press the mode and + buttons to exit the association mode.

ES

1 - En el receptor: Pulsar durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Dejar de pulsar.

2 - En el TYXIA 5101: Pulsar las teclas mode y + simultáneamente hasta que la pantalla muestre rF00, por ejemplo.

3 - Pulsar la tecla +; la pantalla cambiará y mostrará rF01. Comprobar que el testigo del receptor ha dejado de parpadear. Los productos están asociados.

4 - Pulsar las teclas mode y + para salir del modo Asociación.

NO

1 - På mottakeren: Trykk i 3 sekunder på tasten til mottakeren helt til lampen på denne blinker. Slipp.

2 - På TYXIA 5101: Trykk samtidig på modustastene og + helt til displayet viser for eksempel rF00.

3 - Trykk på tasten +, displayet forandrer seg og viser rF01. Påse at lampen på mottakeren ikke lenger blinker. Produktene er sammensluttet.

4 - Trykk på modustastene og + for å gå ut av sammenslutningsmodus.

DE

1 - Am Empfänger: Halten Sie die Taste des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.

2 - An der TYXIA 5101: Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten MODE und +, bis am Display zum Beispiel „rF00“ angezeigt wird.

3 - Drücken Sie auf die Taste +. Die Anzeige ändert sich, nun wird „rF01“ angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchte am Empfänger nicht mehr blinkt. Die Produkte wurden miteinander verknüpft.

4 - Drücken Sie auf die Tasten MODE und +, um den Zuordnungsmodus wieder zu verlassen.

PL

1 - Na odbiorniku: Nacisnąć na 3 sekundy przycisk odbiornika do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnić przycisk.

2 - Na odbiorniku TYXIA 5101: Naciskać równocześnie przyciski „mode” i „+” do momentu, aż na ekranie wyświetli się wskazanie np. rF00.

3 - Nacisnąć przycisk „+”, ekran zmienia się i pojawia się wskazanie rF01. Sprawdzić, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika przestała migać. Urządzenia są powiązane.

4 - Aby wyjść z trybu powiazywania, nacisnąć przyciski „mode” i „+”.

FI

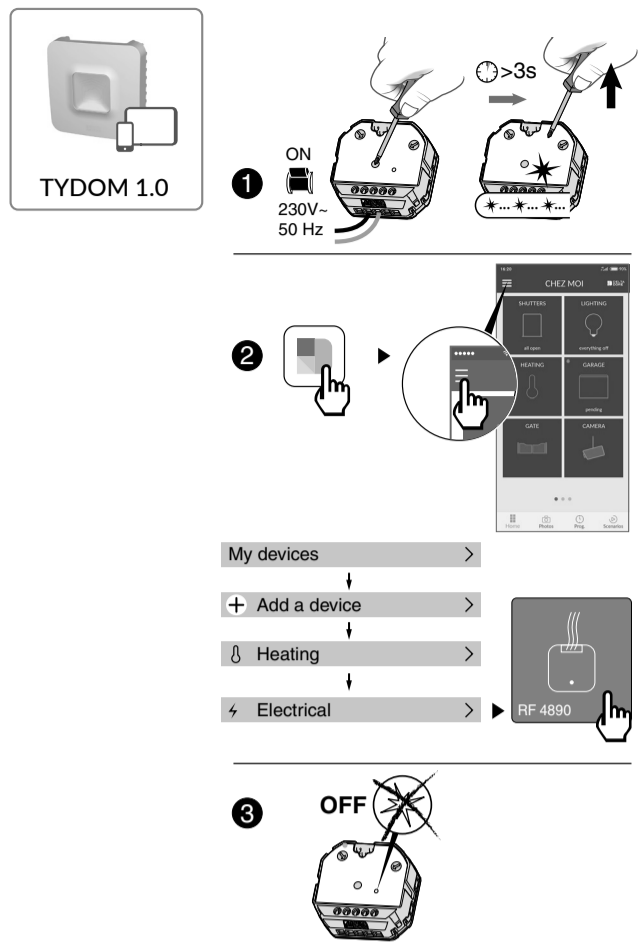
1 - Vastaanottimessa: Paina vastaanottimen näppäintä 3 sekunnin ajan, kunnes sen merkivalo alkaa vilkkua. Vapauta.

2 - TYXIA 5101:ssa: Paina samanaikaisesti tila- ja +-painiketta, kunnes näytössä näkyy esim. rF00.

3 - Paina +-painiketta, näyttöön tulee rF01. Tarkista, ettei vastaanottimen merkivalo enää vilku. Tuotteet on yhdistetty.

4 - Poistu yhdistämistilasta painamalla tilapainiketta ja +-painiketta.

4 - Association / Verbindung / Associazione / Asociación / Powiązywanie / Koppelen / Sammenslutning / TYDOM 1.0:n yhdistäminen



FR

- 1 - Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.
- 2 - Lancez l'application TYDOM puis : Réglages -> Mes équipements -> Ajouter un équipement -> Chauffage -> Electrique -> RF 4890
- 3 - Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

IT

- 1 - Premere per 3 secondi il tasto del ricevitore finché la spia non lampeggia. Rilasciare.
- 2 - Avviare l'applicazione TYDOM e poi: Regolazioni -> I miei dispositivi -> Aggiungere un dispositivo -> Riscaldamento -> Elettrico -> RF 4890
- 3 - Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

NL

- 1 - Druk 3 seconden op de knop van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de knop los.
- 2 - Start de app TYDOM, vervolgens: Instellingen -> Mijn apparatuur -> Apparatuur toevoegen -> Verwarming -> Elektrisch -> RF 4890
- 3 - Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De apparaten zijn gekoppeld.

EN

- 1 - Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.
- 2 - Run the TYDOM application then: Settings -> My devices -> Add a device -> Heating -> Electric -> RF 4890
- 3 - Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are now associated.

ES

- 1 - Pulsar durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Dejar de pulsar.
- 2 - Iniciar la aplicación TYDOM y, a continuación: Ajustes -> Mis equipos -> Añadir un equipo -> Calefacción -> Eléctrica -> RF 4890
- 3 - Comprobar que el indicador luminoso del receptor ha dejado de parpadear. Los productos están asociados.

NO

- 1 - Trykk i 3 sekunder på tasten til mottakeren helt til lampen på denne blinker. Slipp.
- 2 - Start TYDOM-applikasjonen, og deretter: Innstillinger -> Mitt utstyr -> Tilføy et utstyr -> Oppvarming -> Elektrisk -> RF 4890
- 3 - Påse at lampen på mottakeren ikke lenger blinker. Produktene er sammensluttede.

DE

- 1 - Halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang gedrückt bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
- 2 - Starten Sie die TYDOM-App und gehen Sie wie folgt vor: Einstellungen -> Meine Geräte -> Geräte -> Gerät hinzufügen -> Heizung -> Elektrisch -> RF 4890
- 3 - Vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchte am Empfänger nicht mehr blinkt. Die Produkte wurden miteinander verknüpft.

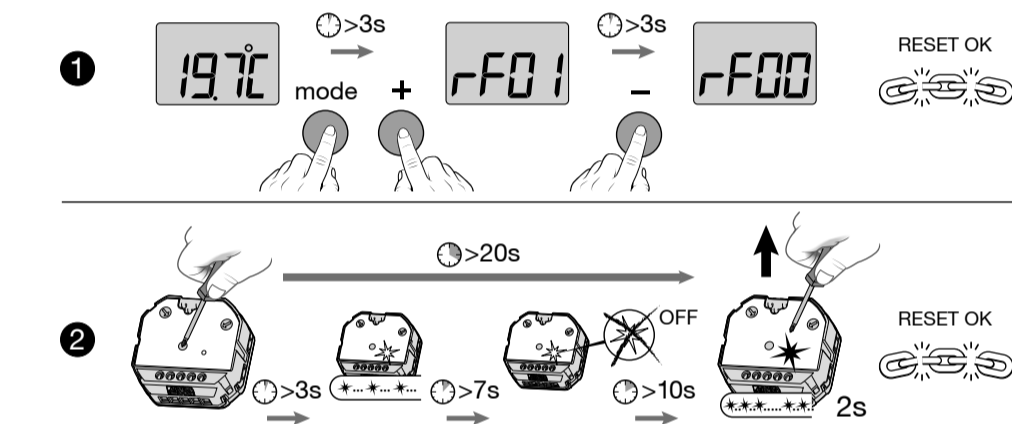
PL

1. Nacisnąć na 3 sekundy przycisk odbiornika do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnić przycisk.
2. Uruchomić aplikację TYDOM, a następnie wybrać pozycję: Ustawienia -> Moje urządzenia -> Dodaj urządzenie -> Ogrzewanie -> Elektryczne -> RF 4890.
3. Sprawdzić, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika przestała migać. Urządzenia są powiązane.

FI

- 1 - Paina vastaanottimen näppäintä 3 sekunnin ajan, kunnes sen merkkivalo alkaa vilkkua. Vapauta.
- 2 - Käynnistä TYDOM-sovellus ja sen jälkeen: Säättö -> Omat varusteet -> Lisää varuste -> Lämmitys -> Sähkö -> RF 4890
- 3 - Tarkista, ettei vastaanottimen merkkivalo enää vilku. Tuotteet on yhdistetty.

5 - Effacer les associations radio / Deleting wireless associations / Zuordnungen löschen / Eliminare le associazioni radio / Suprimir las asociaciones radio / Usuwanie wszystkich powiązań / Draadloze verenigingen verwijderen / Slette radiosammenslutninger / Radiolaitteiden yhdistämisen purkaminen



FR

- 1 - Suppression de l'association entre le TYBOX 5101 et le RF4890: Appuyez simultanément sur les touches mode et + du TYBOX 5101 jusqu'à ce que l'écran affiche par exemple rF01. Appuyez sur la touche -, l'écran évolue et affiche rF00. Les associations radio sont effacées. Appuyez sur les touches mode et + pour sortir du mode.
- 2 - RESET du RF 4890: Maintenez appuyée la touche du RF 4890 pendant 20 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote rapidement pendant 2 secondes. Le voyant s'éteint. Relâchez.

DE

- 1 - Löschen der Verknüpfung zwischen der TYBOX 5101 und dem RF4890: Drücken Sie an der TYBOX 5101 gleichzeitig auf die Tasten MODE und +, bis am Display zum Beispiel „rF01“ angezeigt wird. Drücken Sie auf die Taste -. Die Anzeige ändert sich, nun wird „rF00“ angezeigt. Alle Verknüpfungen des Empfängers mit Funkgeräten sind nun gelöscht. Drücken Sie auf die Tasten MODE und +, um den Zuordnungsmodus wieder zu verlassen.
- 2 - RÜCKSETZEN des RF 4890 (RESET): Halten Sie die Taste am RF-4890 20 Sekunden lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte 2 Sekunden lang schnell blinkt. Die Kontrollleuchte erlischt. Lassen Sie die Taste los.

EN

- 1 - Deleting the wireless association between TYBOX 5101 and RF4890: Press the mode and + buttons of the TYBOX 5101 simultaneously until the screen shows rF01, for example. Press the - button, the screen changes and displays rF00. The wireless associations are now deleted. Press the mode and + buttons to exit the mode.
- 2 - RF 4890 RESET: Press and hold the button of the RF 4890 for 20 seconds until the LED flashes rapidly for 2 seconds. The LED turns off. Release.

IT

- 1 - Eliminare l'associazione tra il TYBOX 5101 e l'RF4890: Premere contemporaneamente i tasti Mode e + del TYBOX 5101 finché lo schermo non indica per esempio rF01. Premere il tasto -, lo schermo cambia e visualizza rF00. Associazioni radio cancellate. Per uscire dalla modalità di associazione, premere i tasti Mode e +.
- 2 - RESET dell'RF 4890: Tenere premuto il tasto dell'RF 4890 per 20 secondi finché la spia non lampeggia velocemente per 2 secondi. La spia si spegne. Rilasciare.

ES

- 1 - Supresión de la asociación entre TYBOX 5101 y RF4890: Pulsar las teclas mode y + de TYBOX 5101 simultáneamente hasta que la pantalla muestre rF01, por ejemplo. Pulsar la tecla -; la pantalla cambiará y mostrará rF00. Las asociaciones radio se borran. Pulsar las teclas mode y + para salir del modo.
- 2 - RESTAURACIÓN de RF 4890: Mantener pulsada la tecla de RF 4890 durante 20 segundos hasta que el testigo parpadee rápidamente durante 2 segundos. El indicador se apaga. Dejar de pulsar.

NL

- 1 - Koppeling tussen TYBOX 5101 en RF4890 opheffen: Druk gelijktijdig op de toetsen + en mode van de TYBOX 5101 totdat bijvoorbeeld rF01 op het scherm wordt weergegeven. Druk op de toets -, het scherm verandert en geeft rF00 weer. De koppelingen zijn opgeheven. Druk op de toetsen mode en + om de modus te verlaten.
- 2 - RESET van RF 4890: Houd de toets RF 4890 20 seconden ingedrukt totdat de LED snel gedurende 2 seconden knippert. Het lampje gaat uit. Laat de knop los.

FI

- 1 - TYBOX 5101:n ja RF 4890:n yhdistämisen poisto: Paina samanaikaisesti TYBOX 5101:n tila- ja +-painiketta, kunnes näytössä näkyy esim. rF01. Paina -painiketta, näyttöön tulee rF00. Radiolaitteiden yhdistäminen on purettu. Poistu tilasta painamalla tilapainiketta ja +-painiketta.
- 2 - RF 4890:N NOLLAUS: Pidä RF 4890:n painiketta pohjassa 20 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu nopeasti 2 sekunnin ajan. Merkkivalo sammuu. Vapauta.

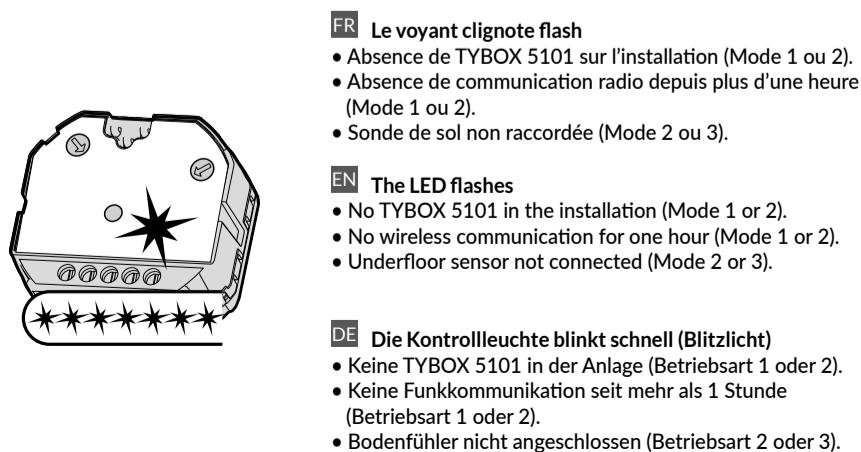
PL

1. Usuwanie powiązania między termostatem TYBOX 5101 a odbiornikiem RF4890: Naciskać równocześnie przyciski „mode” i „+” termostatu TYBOX 5101 do momentu, aż na ekranie wyświetli się wskazanie np. rF01. Nacisnąć przycisk „-”, ekran zmienia się i pojawia się wskazanie rF00. Powiązania radiowe zostały usunięte. Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć przyciski „mode” i „+”.
2. Resetowanie odbiornika RF 4890: Nacisnąć na 20 sekund przycisk odbiornika RF 4890 do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie szybko migać przez 2 sekundy. Lampka gaśnie. Zwolnić przycisk.

NO

- 1 - Slette sammenslutning mellom TYBOX 5101 og RF 4890: Trykk samtidig på modustastene og + på TYBOX 5101 helt til displayet viser for eksempel rF01. Trykk på tasten -, displayet forandrer seg og viser rF00. Radiosammenslutningene er slettet. Trykk på modustastene og + for å gå ut av modusen.
- 2 - RESETT av RF 4890: Hold tasten til RF 4890 trykket inn i 20 sekunder helt til lampen blinker raskt i 2 sekunder. Lampen slukker. Slipp.

6 - Aide / Help / Hilfe / Assistenza / Ayuda / Pomoc / Hulp / Hjelp / Ohje /



FR

- Le voyant clignote flash**
- Absence de TYBOX 5101 sur l'installation (Mode 1 ou 2).
 - Absence de communication radio depuis plus d'une heure (Mode 1 ou 2).
 - Sonde de sol non raccordée (Mode 2 ou 3).

EN

- The LED flashes**
- No TYBOX 5101 in the installation (Mode 1 or 2).
 - No wireless communication for one hour (Mode 1 or 2).
 - Underfloor sensor not connected (Mode 2 or 3).

DE

- Die Kontrollleuchte blinkt schnell (Blitzlicht)**
- Keine TYBOX 5101 in der Anlage (Betriebsart 1 oder 2).
 - Keine Funkkommunikation seit mehr als 1 Stunde (Betriebsart 1 oder 2).
 - Bodenfühler nicht angeschlossen (Betriebsart 2 oder 3).

IT

- La spia lampeggia**
- TYBOX 5101 assente nell'impianto (Modalità 1 o 2).
 - Comunicazione radio assente da più di un'ora (Modalità 1 o 2).
 - Sonda a pavimento non collegata (Modalità 1 o 2).

ES

- El testigo parpadea flash**
- Ausencia de TYBOX 5101 en la instalación (Modo 1 o 2).
 - Ausencia de comunicación radio desde hace más de una hora (Modo 1 o 2).
 - Sonda de suelo no conectada (Modo 2 o 3).

PL

- Lampka sygnalizacyjna miga raz.**
- Brak termostatu TYBOX 5101 w instalacji (tryb 1 lub 2).
 - Brak komunikacji radiowej przez ponad godzinę (tryb 1 lub 2).
 - Nieprawidłowo podłączony czujnik podłogowy (tryb 2 lub 3).

NL

- Het lampje knippert**
- Geen TYBOX 5101 in de installatie (modus 1 of 2).
 - Gedurende meer dan een uur geen draadloze communicatie (modus 1 of 2).
 - Vloersonde niet aangesloten (modus 2 of 3).

NO

- Lampen blinker**
- TYBOX 5101 finnes ikke på installasjonen (Modus 1 eller 2).
 - Uten radiokommunikasjon i mer enn en time (Modus 1 eller 2).
 - Gulvføler ikke tilkople (Modus 2 eller 3).

FI

- Merkkivalo vilkkuu nopeasti**
- TYBOX 5101:tä ei ole laitteistossa (tila 1 tai 2).
 - Tiedonsiirto radioteitse on ollut poikki yli tunnin (tila 1 tai 2).
 - Lattia-anturia ei ole liitetty (tila 2 tai 3).